

BẢO QUẢN
186, đường d'Espérance
SAIGON
Dây thép nói (Téléphone)
Số 324

15

Đông-Pháp Thời-sự

Ngày 20 Juillet 1927
GIÁ BẠC

Kho nhà nước	12tr.30
Đông-Pháp Ngân-hàng (Banque de l'Indochine)	12 30
Pháp-Hoa Ngân-hàng (Banque Franco-Chinoise)	12 30
Banque de Saigon	12 30
Finan. Fr. et C.	12 30
Hongkong et Shanghai	12 30
Chartered Bank	12 30
Giá giấy Quốc-trái Đông-Pháp	61500

TRƯỜNG TU
Nguyễn-phan-Long
Ecole Legrand de la Livrage SAIGON
Tổ số 204 tới số 214

Mỗi năm học-sinh của bốn trường đi thi bằng-cấp tiểu-học (certificat d'études élémentaires) và bằng-cấp sơ-học (certificat d'études primaires) đều đậu nhiều là thường rồi. Năm nay học-sinh lớp trên học đi thi bằng-cấp tiểu-nghiệp (Diplôme de fin d'études primaires supérieures) lần thứ nhất đều được bốn từ. Từ khi có trường tư do người bản quốc sáng-tạo đến nay chỉ có bốn trường được như vậy mà thôi. Phải chi mấy từ học tại bốn trường đã khá rồi đi học bản quốc-quốc còn có một từ đi và về thấy học-sinh năm thứ tư đều đậu lệ, thì bốn trường còn được số học-sinh thì đều bằng-cấp tiểu-nghiệp nhiều hơn nữa.

Từ trường ngày 1er Août 1927 :
bắt đầu 6 tháng 7 Annam

1. - BỤC TRUNG HỌC

Có sáu bốn năm đóng học cho tới khi đi thi bằng-cấp tiểu-nghiệp. Có giáo-sư Tây và Nam giới và thạo nghề giáo-dục dạy rất cần mẫn.

2. - BỤC SƠ-HỌC

Có ba lớp: lớp nhứt (cours supérieur), lớp nhì (cours moyen) và lớp ba (cours élémentaire).

Lớp nhứt dạy bằng thi bằng-cấp sơ-học (certificat d'études primaires) có hai thầy dạy: một thầy dạy ban ngày và một thầy dạy buổi tối.

Mấy lớp dưới cũng dạy của mần, nên mỗi năm học-sinh đi thi bằng-cấp tiểu-học đều đậu hết, chỉ có một vài từ rớt mà thôi.

Chư vị muốn cho con cháu học tại bốn trường xin viết thư cho M. Nguyễn-phan-Long, 204, rue Legrand de la Livrage, Saigon, đăng xin cần điều-lệ và tiền chi trước.

Muốn bán

Bản-báo có đủ thứ chữ tây chữ chữ quốc-ngữ muốn bán. Chư có dùng rồi song còn khá tốt. Ai có cần dùng xin mời đến thương nghị.

Nam-Hải quân

Ơm 6 biển Nam-Hải, cách châu thành Biakou 8.000 thước. Nếu ăn kỹ lưỡng, phòng-ngủ tỉnh khiết mới làm chán-nghỉ đến có nấu Bouillabaisse.

Ăn giá vữa.

BANG NEN TIN CAY !!!

Kháng trường mạng như thần

神如命相看

Kính chào Lạc-Châu chư phần-tử, qui bà, qui đồng bào, qui có ai muốn biết "THỜI-VẬN" Công-danh, Họa-phước, Giàu-nghèo, như thế nào, hoặc số mạng Sinh-tử cũng là muốn xem đất, xây nhà, làm chỗ để huyết-mã cho khỏi lầm, thì xin đến quán lưu ý, tìm đấng đường Amiral-Courbet số nhà 47 thì có tôi là HỒ-NGOC-SUNG, thầy an-nam coi tướng số có danh lớn trong "Lạc-Tinh" số đoán cho thì khỏi lầm người học ít mà làm cho, nên thầy nay mang tiếng chung là vậy đó. Tôi dạy chân tâm khoa tài Nhưng mà xin chớ quí đồng-bào đến xem thì rõ, hay, dở thế nào./

Nay kính thỉnh
HỒ-NGOC-SUNG (annam)
Thầy-coi-tướng
N. 47 Rue Amiral-Courbet
SAIGON

Sách, bàn xam

Diễn giải bằng quốc-ngữ và sự tích quan Tả-quân Lê-công (Lăng ông Bà-chiếu) có phụ thêm hai bài văn-từ và thơ-bác-d, đã rút bản. Hiện nay có bản tại Lăng Ông ở Bà-chiếu và tại báo Đông-Pháp Thời-sự.

Giá: 1\$00
(Ơ xinh 1\$30 về tiền gởi)

la Gochinehine Fonciere

Món bài số 91, đường Pellerin, Saigon
Điện thoại số 668
Quản lý: ông Roger DUZAN, Cựu Đồn phòng coi về việc khu và mua đất Quốc-gia tại tỉnh Hiệp-Lý Nam-Kỳ.
Phòng văn tra cứu về việc khấn đất quốc-gia ở Nam-Kỳ: khấn khởi tiền tiền, thuộc mãi cùng xin phát mãi và xin giấy quản-nghiệp.
Đo đất và vẽ họa đồ.

Áo caoutchouc bận mua và gabardine bận lạnh

Giá cả các loại		Caoutchouc một lớp				Caoutchouc 2 lớp lót xốp riêng vu2m				Gabardine 2 lớp lót xốp riêng vu2m			
Cao	Thấp	N. 300	N. 250	N. 100	N. 600	N. 500	N. 425	N. 400	N. 700	N. 750	N. 775	N. 800	
Cao	(0m.70)		8 40										
Thấp	(0m.35)	9 50	9 00	8 00	13 50	10 50	10 50	11 50					
Người	(0m.90)	10 50	9 70	9 10	19 00	15 00	19 00	11 50					
Trang	(0m.100)	11 50		9 70	20 50	16 00	20 50	13 80			178 00	178 00	
Cho	(0m.105)			9 70	20 50	16 00	20 50						
Cho	(0m.110)	12 00	10 00	21 50					148 00	178 50	18 00	18 00	
	(0m.115)	13 00		22 50			15 50			18 00	18 00	170 19	

Áo-lin chơ (Ngoài cao-sơn láng trong lót rắng vườn) thuộc tất và giá y theo áo số 425.

Áo mua đơn bán Satin thật tốt, trong cao-sơn và có lót bằng vải thật đẹp nhất giá 21 \$ tới 34 \$ tùy theo cao-sơn thấp nhất.

Bán tại hiệu: Tran-quang-Xuân

158 rue d'Espagne — SAIGON

NOTE: Vì áo mua xin đo bề cao của mình cho chắc và cho biết người mập ốm thì bán-hiệu sẽ rẻ cho vửa.

Một lại 180 đồng hồ treo nhiều kiểu giá rẻ.

Ấp lư nay, bốn hiệu bán màu nhuộm: TEINTURE IDEALE, công Lạc-châu rất nhiều. Có nhiều nhà nhuộm của bốn hiệu, mỗi lần tới 2, 3 trăm douzaines.

Màu nhuộm IDEALE, đã nhuộm làm mà lại đẹp tốt; không khi nào phai và không khi nào ăn mình, ai ai cũng đều biết danh. Nhưng có một điều bất tiện, đó là bị ỉ, ướt chát dính. Trong 100 gói màu nhuộm, một hai gói bị ỉ ướt: chừng 5, 7 gói. Có nhiều ông phân màu nhuộm bị ỉ ướt phớt hao ướt áo mà nhuộm.

Nay bốn hiệu, có thể bán nhuộm sự hư hao đó lại; mà giá mua không tăng thêm. Cũng 1 \$ 80 một douzaine (mua thiệt hơn cho anh em hơn nữa). Nghĩa là kể từ ngày 15 Juillet 1927, nhà nhuộm nào ai màu IDEALE, của bốn hiệu đã bán bị ỉ, ướt, thiệt hiệu bởi thường là 10 \$./ V dĩ dụ như mua của bốn hiệu 100 douzaines màu, thì được đổi lại 10 douzaines.

Hiệu Nguyễn-văn-Trần

94, 96, Boulevard Bonnard, 94, 96 SAIGON

Tôi quí, đáng xem !!!

Tiệm bán thủy hoàn hiệu con rồng vàng

CÔNG

J. GIUNTOLI

135 Rue Catinaat Saigon

Tiệm bán thủy hoàn của ông J. Giuntoli đã lập ra trên hai mươi năm nay, qui ông qui bà trong học châu ai ai cũng đều biết rõ, thiệt là một nhà buôn lớn đáng cho đồng bào tin cậy.

Một kỷ lần Pháp quốc được có đất thế nước hết toàn và đã có hết thế ba hết nhân cả rồi từ người làm carats tốt về chợ carats tốt cũng đến bị ỉ, ướt, nên ông J. Giuntoli kinh mới qui ông qui bà đến xem trước khi tới đây tiệm khác thì sẽ biết giá rẻ thế nào và chất qui ông qui bà sẽ còn hay mà chọn lựa.

Dépierre Parlemon J. GIUNTOLI

Cũng là xe ALGYON !

Cuộc đua của biệp thuộc "Globe"

Cuộc đua lại tại Saigon-Cholon-Giadinh ngày 26 juin 1927

Hạng nhất: Thương

Cuộc đua chạy mau 15 ngàn thước — Nam-van ngày 13 juillet 1927

Hạng nhất: Thương

Cuộc đua xa 81 ngàn thước — Nam-van ngày 14 juillet 1927

Hạng nhất: Thương, Hạng nhì: Long

Hay hút thuốc CA-LOP

occis soient-ils..!
TUEZ les TOUS

les mouches qui menacent votre santé et celle des vôtres en contaminant vos aliments.
les mites qui causent de coûteux ravages dans vos vêtements, vos tapis et vos fourrures.
les moustiques qui troublent votre repos et vous font passer des nuits blanches.
les puces dont les piqûres malsaines sont une véritable souffrance.
les punaises, les cafards, les poux, les fourmis, etc., etc.
en employant le

FLY-TOX
nuage destructeur instantané

mites, puces, mouches, poux, cafards, fourmis, punaises, guêpes, moustiques.
Agents exclusifs pour l'Indochine
LUCIEN BERTHET & C^{ie}, 68, Rue Mac-Mahon — SAIGON

Agents exclusifs:
LUCIEN BERTHET & C^{ie}
68 Boulevard Charner
SAIGON

ÉCOLE CENTRALE
De Daetylographie-Comptabilité Pratique Sténographie
18, rue Thomson — Dakao-Saigon
Bổn-trưởng dạy các học-sinh về máy viết, bút toán và viết tắt. Có những giáo sư trường cao đẳng Hanoi dạy đã học-sinh. Học trong ba tháng thì trở nên người thạo kỹ giải dân và người buôn bán thông-lập và lanh lợi.
Bổn-trưởng mỗi ngày đến có dạy ban đêm từ 7 giờ đến 9 giờ và học-sinh muốn học khoa nào cũng được. Bón-trưởng có lớp hát lớp dạy rộng chữ Langa không ăn tiền.
Những học-sinh ở xa thì Bón-trưởng ăn tiền lo làm cả chỗ ở từ 16 và ăn uống kỹ càng.
Học trong ba tháng rảnh rỗi rồi thì Bón-trưởng lo mà kiếm giùm chỗ làm việc và điều dắc đến nơi.
Tho và dạy thép xin gởi thông cho
Monsieur BUI-NGOC-THU
22, Rue Thomson-Saigon

LẬP-HÒA
Ở đường Táp-phước, làng Bình-hòa-xã — Giadinh (Rà-chiếu)
Lam Đại-lý độc-quyền của Usines Schosting
Kính cáo cùng chư quí vị điều-chở đồng ý.
Chúng tôi làm Đại-lý độc quyền trong cõi Đông-Pháp mà trừ trừ ra rai rượu. Trơ của chúng tôi có thể thứ: xam đen, xam xanh và xam trắng dùng rai rượu thiệt tốt, đã có lợi được cho chư nông gia mười phần; nổi danh trong khắp Lạc-châu đã được 14 năm nay.
Bởi vậy người nên nổi lời trơ rai rượu của nhà Lập-Hòa thì mấy ông điều-chở đến đủ biết, chẳng cần một ai cần phải dùng thử.
Chư quí ngài có dùng trơ rai rượu của chúng tôi, xin quí ngài phải nhinch cho kỹ cái bao cho khỏi lầm mà thiệt hại mùa màng. Mọi bao đều có chữ Lập-Hòa rõ ràng làm tín và một bên chỉ có một cái hình tròn hình trái đất mới thiệt là trơ của chúng tôi. Vả quí ngài mới chắc rằng dùng phải trơ trơ rai rai của nhà này mà giá lại rẻ.

Office
immobilier et commercial
Cơ-quan bất động sản và thương-mại
94 rue d'Ormay, Saigon

MUON BAN: Gần Dĩnh 500 mẫu đất đã trồng cà, vông giêng và 25 khỉ dưng Dĩnh.
MUON BAN: Một xưởng làm xe kéo có 24 khỉ phụ tùng.
MUON BAN: 17 căn phố và nhiều phố khác cho người phương tây và người bản xứ.
NGUYỄN TÁ BỒI MUA: Gồm Giadinh 10.000 thước vườn đất ai ai đều bán.
NHIỀU NGƯỜI MUON HỒI MUA ĐẤT tại châu thành từ 500 tới 1000 thước vườn.
MUON BAN: Lúa 1.000 mẫu đất đã trồng cà, nhâm nơi gạo rau.
M. H. BAN: Trại đã trồng cà, bắp 10, đất 10, chớ thì từ.
Ai muốn mua hoặc bán, xin đến nơi phòng Anh việc số 94 đường d'Ormay Saigon.

Ài kén chọn
Hội xoan lớn mà tinh hảo
Mời đến tiệm
François-SU'
76 Rue Vannter chợ cũ — Saigon —
Mối lại bột mỗi bộ 10.500\$
6.000\$-7000\$.
Bông tai mỗi đôi 3.000\$-4.000\$
Hội thiệt chứng chắc tinh thần (garantie pure)
Mời quí khách đến xem thì khỏi có.

Nay kính
FRANÇOIS-SU'

Nha hàng St. Antoine
108 đường Catinaat
Nêu quí ông quí bà ưa dùng Jam-sons-Sauconsins cùng fromages cho thiệt ngon xin hãy đến tiệm tôi thử được vậy.
Mời quí u Tây lại thì đến có đó mới hiểu.

LẬP-HÒA
GIADINH
MICRONOIR
• Trơ rai rượu

Cáo bạch

Đồn báo... (text continues with a public notice regarding a lost item or document, mentioning names like PHÁP and details about a lost item).

ANAM... (text continues with another public notice, mentioning a lost item and a reward for its return).

TRAN-DUY-BINH
42 B2 CHARNER 42 SAIGON

LÀM CÁC THỦ NÓN BĂNG CAO SU

ĐÀ ĐỒ TỐT GIÁ RẺ

Lời rao

Hàng và vớ... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

NGUYEN VAN TAC
Tổng Phòng... (text continues with contact information for the person mentioned in the notice).

HOTEL D'ANNAM
73 & 80 B2 Charner
N° 12 Carabelli

NAM-VIET KHACH-LAU

Phòng... (text continues with details about the hotel and its services).

Dip... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Dip... (text continues with another notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Dip... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Dip... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Dip... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Dip... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Dip... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Dip... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao cần kíp

Tôi là Lê Thị Năm... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Nay kính... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Thay củ... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Kể từ ngày... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Nay kính... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Vận-lý-Minh... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Thanh Huệ... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Lời rao... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Cờ xe moto không sợ mưa

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Không sợ mưa... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

De Dion Bouton

Những Xe-Hơi kiểu mới và HẠ GIA

Xe mui sập xuống... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Giăng Xe... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Mới lại ở

Garage Jean COMTE

KẾ NGHIỆP CHO HÃNG

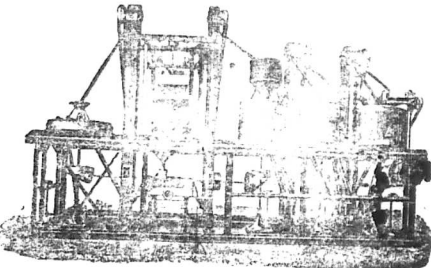
SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE DE COCHINCHINE

34, đường Norodom - Saigon

La Rizerie Moderne

159 Boulevard de la Somme

Saigon



Tại đây có... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Tiem Tang-khanh-Long

TẠI SAIGON

Đường Bonnard số 84 (nhà sơn màu đỏ)

Các thợ... (text continues with a notice about a lost item, mentioning a name like NGUYEN VAN TAC).

Tang-khanh-Long
Cáo bạch

xe hơi CITROËN B. 14.

Là một thứ xe có làm đồ dùng và hoàn mỹ hơn h't

5 chỗ ngồi

Bộ phụ tùng trong xe :

Đàn và đạp... (text continues with a list of items included in the car package).

Etalissements Bainier d'Indochine

AUTO-HALL

Saigon - Hanoi - Phom-Penh

Đại lý có độc quyền ở Đông-Pháp

